

# النَّوْرُجَةَ

## فِي الْأَلْوَافِ التَّوْسِيِّ

برنامج موسيقي



مِدَارُ الْمُوْمِنِيْفُونِ

A-526

مَرْكَزُ الْأَهْلَةِ وَالْأَغْصَانِ لِمَدِيْنَةِ تُونِسِ ، الْبَلْفِيْدِيرِ .      الْجُمُعَةَ 26 مَارِسِ 1982

ENNEJMA EZZAHRA

النوبة في الموسيقى العربية  
الإسلامية

١٢٨  
٩-٥٢٦

يقول ابن منظور في لسان العرب ، انتاب الرجل  
القوم انتيابا اذا قصدهم و أثاهم مرة بعد مرة وهو ينتابهم  
وهو افتعال من النوبة و النوبة هي الفرصة ،

بدأ استعمال كلمة النوبة في عهد الخليفة العباسى  
الثالث المهدي بن أبي جعفر المنصور الذي اهتم بكل النواحي  
الحضارية و الثقافية ... و أفرد لكل ناحية يوماً يشرف بنفسه  
فيه على المسابقات و المساجلات فيقال هذا يوم أو نوبة  
الشعر او الغناء و لما آلت الخلافة الى ابنه هارون الرشيد  
صنف طبقات الموسيقيين و جعل لكل مغنٍ فرصة يعرض فيها ما  
عنه .

و هكذا أطلقت كلمة النوبة على حصة المغني بعد ان  
كان يطلق على غنائه في العصر الاموي و ما قبله اسم صوت.

و قد عرفت النوبة ببغداد بتكونها من خمس قطع  
- التسول - الغزل - الترانة و زمان و قول دكر ( انظر الملحق ) .

و لقد رتب النوبة بالأندلس أبو الحسن على بن نافع  
الملقب بزريراب على طريقة استاذه اسحاق الموصلي فجعل الغناء  
في النوبة على عدة ابيات مختلفة الايقاع و القافية و الغناء  
من لحن واحد تبدأ بالنشيد المرسل ثم تدخل الاوزان الثقيلة  
فالمتوسطة فالمحركات و الاهزاج .

و تتحد النوبة في زماننا في خطوطها العريضة مع  
اختلاف أسمائها في كل البلاد العربية الاسلامية فأجزاؤها هي  
نفسها تقريراً و كلها تتفق في وحدة المقام و اختلاف الايقاعات  
التي تسير من البطئ الى الحفيظ .

تسمى النوبة في تركيبها الفاصل و في مصر الوصلة .

## النوبة التونسية

تتكون النوبة التونسية من :

### 1/ قسم للمعروفات

الذي يتكون بدوره من :

- الاستفصاح وهو معروفة ذات ايقاع بطيء وقد كانت تعتمد على الارتجال الا انها اليوم ضبطت ضبطاً كاملاً.
- المصدر معروفة بطيئة الايقاع تذكرنا بالبشرف التركي من حيث تركيبها و ايقاعه ايقاع المصدر وهو  $\text{لـ مـ مـ مـ لـ مـ}$  و يختتم المصدر بالطوق والسلسلة وكل منها معروفة متوسطة السرعة سريعة . ( الطوق  $\text{مـ مـ مـ مـ}$  و السلسلة  $\text{لـ لـ لـ لـ}$  )

### 2/ قسم غنائي

- الابيات و هما بيتان من الشعر كانت تنشدان ارتجالاً الا ان الابيات ضبطت حديثاً و أصبحت تشبه الى حد كبير البطائحي وهي في ايقاعه و الملاحظ ان الابيات يمهد لها بجملة موسيقية معروفة سريعة الحركة في ايقاع البرول تسمى دخول الابيات و يتخللها جمل معروفة تعرف بالفارغات لخلوها من الكلمة .

البطائحي	$\text{لـ مـ مـ مـ لـ مـ مـ}$	بطيء
دخول البروال	$\text{مـ مـ مـ مـ لـ لـ لـ}$	متوسط
البرول	$\text{لـ لـ طـ طـ لـ لـ لـ}$	سريع و مرح
الدرج	$\text{مـ مـ مـ مـ لـ لـ لـ}$	بطيء
الخفيف	$\text{مـ مـ مـ مـ كـ كـ كـ كـ}$	متوسط
الختم	$\text{كـ مـ لـ كـ كـ كـ كـ مـ مـ مـ}$	سريع و مرح

و كلها أسماء ايقاعات يغنى في النوبة موشح أو زجل في كل واحد منها على الأقل تتضمن .

نلاحظ هكذا أن النوبة تتكون من ثلاثة أقسام أساسية

1/ القسم الاول معروفات و تسير من الايقاعات البطيئة فالمتوسطة فالسريعة .

مركز المؤسسة  
العربية والتونسية

2/ القسم الثاني غنائي أساساً و يتكون بدوره من قسمين كل منهما يبتدئ بايقاع بطيء فمتوسط فسيريع على ان الجزء الأول ثنائي الحركة و الثاني ثلاثيها.

و الملاحظ كذلك ان النوبة الحديثة كثيرة ما تكتفي بجزء من هذين الجزئين من النوبة القديمة بهم لهما بشرف أو سماعي.

و النوبة في الجزائر تتكون من الدائرة أو الفاصل الغنائي<sup>(1)</sup> قدماً و مستخبر الصنعة أو الفاصل الالى<sup>(2)</sup> المشالية و التوشية أو المقدمة الموسيقية و القطع الخمس الرئيسية هي : المصدر ، البطائحي ، الدرج ، الانصراف ، الخلاص<sup>(3)</sup>... و للنوبة أساسيات و قواعد تقوم عليها في تكوينها و تركيبها وهي :

1) وحدة الطبع ،، المقام ..

2) اختلاف أو تنوع الايقاعات

3) تنوع في الحركة الموسيقية

و التكون او التركيب الكلاسيكي للنوبة في الجزائر على الشكل التالي :

1/ المشالية ( تعبيدة ، مستخبر الصنعة ) فاصل موسيقي صامت<sup>(4)</sup> بدون ايقاع يتباهي المستمع للطبع الذي يغني ، و يراقب فيه العازفون آلاتهم .

( قدماً هناك قبل المشالية فاصل موسيقي غنائي ( صوتي ) بدون ايقاع يسمى ( الدائرة ) )

2/ التوشية ( افتتاح ) فاصل موسيقي على الالة و موزون بميزان قصيد او بشرف.

3/ المصدر فاصل غنائي بـ مصاحبة الالة ( للجواب<sup>(5)</sup> ) موزون بميزان قصيد او مرجع ( في الغناء ميزان خاص و في الجواب ميزان خاص ) و للتبسيط بشرف

4/ البطائحي فاصل غنائي بـ مصاحبة الالة ( للجواب ) موزون بايقاع خاص

5/ الدرج فاصل غنائي بـ مصاحبة الالة ( للجواب ) موزون بايقاع خاص

6/ الانصراف فاصل غنائي بـ مصاحبة الالة ( للجواب ) موزون بايقاع خاص ( قدماً قبل الانصراف هناك فاصل موسيقي موزون يسمى توشية الانصرافات )

7/ الخلاص فاصل غنائي بـ مصاحبة الالة ( للجواب ) موزون بايقاع خاص ( قدماً كانت هناك توشيات تختتم بها النوبة و بقيت آثار منها في تلمسان مثلاً توشية الكمال ( الختام ) ( حسين)<sup>(6)</sup>

... بين كل مقطع غنائي و مقطع غنائي آخر قاعدة ( كرسى ) وهو فاصل موسيقي. آلى موزون بميزان الفصل الموالى ماعدا بين الفصلين السادس والسابع اد يغنى ( الشيخ ) الفصل السابع مباشرة بدون قاعدة بعد فراغه من الفصل السادس

### التعليق

1/ الفاصل الغنائي يعني به قطعة مفتاحية و يمكن ان تكون شعرا او موشحا او زجلا.

2/ الفاصل الالى يعني به المعزوفة.

3/ اسماء ايقاعات وقد جرت العادة في المغرب العربي بتسمية المعزوفة او القطعة المفتاحية بايقاعها و نفهمها فنقول مثلا درج حسين بمعنى موشح او زجل في طبع الحسين اي مقام الحسين و ايقاع الدرج.

و هذه الايقاعات تكتب كما يلي :

- الممدر	٦ ٣ ٢ ١ ٥ ٤
- البيطي الحس	٣ ٤ ٢ ٤ ٥ ٦
- الدرج	٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٨
- الانصراف	٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩
- الخلاص	٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨

4/ جرت العادة بتسمية المعزوفة بموسيقى صامتة اي انها خلو من الكلام وكان المغاربة يسمون المعزوفة التي تتخلل اجزاء النوبة أحيانا بالفارفة.

5/ الجواب هو ما يعرف في تونس بالمحاسبة.

6/ يذكرنا هذا بالفاصل التركي اي النوبة التركية التي تنتهي دائمآ بمعزوفة.

## مراجع عن النوبة

(1) متعة الاسماع في علم السماع

أحمد التيفاشي القفصي توفي سنة 1253 م - 651 هـ

Encyclopédie de la musique et dictionnaire du conservatoire (2)

T V Paris 1922

p. 2845 — 2882 La musique arabe dans le Maghreb.  
Jules ROUANES

La Musique Arabe T.VI

p. 186 -199

R. d'ERLANGER

Paris 1959

(3)

(4) ورقات عن الحضارة العربية بأفريقيا التونسية

حسن حسن عبد الوهاب

تونس 1966

(5) النوبة في المغرب العربي صالح المهدى بالسفر الثالث من التراث الموسيقى التونسي.

منشورات وزارة الثقافة تونس

(6) أطوار النوبة في التاريخ الإسلامي  
محمد الحبيب

بالسفر الرابع من التراث الموسيقى التونسي

منشورات وزارة الثقافة تونس

(7) النوبة ، أطوارها و فصولها .

بالتراث الغنائزي الجزائري - المنشحات و الأرجال في جزئين ج 1

ص 37 - 42

جلول يلس - الحفناوي أمقران

الجزائر 1975

(8)

La Musique Classique du Maghreb

Mahmoud GETTAT

Paris 1980

مركز الموسيقى  
العربية والمتونسلية

ENNEJMA EZZAHRA



## ملخص

مقططفات من كتاب : متعة السمع في علم السمع ، مخطوط ،  
لأحمد التيفاشي القفصي 1184 - 1253

اما اهل افريقيا فان طريقتهم في الغناء مولدة بين طريفتي اهل المغرب والشرق فهي أخف من طريق اهل الاندلس و اكثر نعما من طريق اهل الشرق وكذلك ايضا اشعارهم التي يتغنون فيها هي اشعار المولدين.

ذكر التيفاشي في الباب الحادي عشر اثناء حديثه عن قوانين الغناء الاندلسي قال :

- عندهم - يعني اهل الاندلس - مقطوعة واحدة يكون بيت منها استهلا و بيت عملا و قد يكون ذلك في بيت واحد فيكون نصفه عملا فإذا فرغ من العمل فالاجود عندهم حينئذ الدخول في المحركات المرقصات فيغنوون عنئذ الاشعار الخفاف او الموشحات وهو الاجود عندهم وبعد الموشحات الازجال وليس بعدها الا الرقى عليهما هذه رتبتهم في الغناء و الرقى

و في الباب الثاني عشر اثناء حديثه عن الاصنال الذي يرجع اليه الغناء القديم وعن بحور التلحين.

قال : أما الاصنال الذي يرجع اليه في الغناء القديم فسان الغناء العربي القديم استقر أمره على ما ذكره الاصبهاني في كتابه الكبير الاغانى ان المتوكل جمع المغنيين في زمانه ... فاختاروا الاصنال المائنة ...

و قال في نفس الباب : و اما نوب الغناء التي يتغنى بها في هذه البحور ( يعني بها المجاري او ما يعرف عندنا بالمقامات ) وقد ذكرها في نفس الباب ) في مجالس الملوك و الروءساء في عصرنا هذا بالشرق فانها خمسة وهي قول و غزل و ترانا و زمانا و قول ذكر الدال غير معجمة و الكاف بين القاف و الكاف و تفسيره بالعربي زيسادة فالقول شعر بالعربي فيه عمل و الغزل شعر بالعجمي من بحر القول و الترانا و الدوبيتى بالعربي من بحر القول و قول ذكر مقطع وهو بيت واحد بالعربي من بحر القول و معنى قوله من بحر القول اي من تلحينه و في مجرى اصبعه وهذه عندهم نوبة واحدة كاملة الا انها تتصرف في كل واحدة من البداويات او الاوازات المذكورة و تستعملها باسرها كما كانت نوبة الغناء بالغرب الكاملة تقوم من تشيد و استهلال و عمل و محرك او موشحة و زجل و جميعها تتصرف من كل بحر من بحور الغانى العربية المذكورة فيما سلف .

مركز المؤمنين  
العربية والمتوفطة



تمثل المورة : تخت الموسيقى التقليدية التونسية للمركز الوطني للموسيقى و الفنون الشعبية - بتونس -

يرى في المورة من اليمين إلى اليسار :

عازف الكمنجهة

- زهير الهاني

عازف الرباب

- عبد الرحمن الدلي

عازف العود التونسي

- الحبيب الرئيس

- الشادلي بن حسين الحاجي المنشد

عازف الرق و منشد الجوابات

- توفيق ونيس

- تصوير رشيد السلامي

النجم  
العربي والمتوسطية

ENNEJMA EZZAHRA

نوبة الذيل

الأيات

دعاني الهوى شوقاً إلى باب عزكم  
 فأقبلت أشجع للوصال بغير حشم  
 وحكم ما حدثت يوماً عن الهوى  
 ولم يهون قلبي غيركم لا وحقهم

البطاوى

ليالي السعود وليل تهود \* ويجمع شمل عكتلات الععود  
ويتجنى الورود \* ورود المخود ويكمل بهذا فن هذا مرادي

بحق عشایا، كما انت تدری، و حق لیالی، كما انت تعلم  
 بما في فوادی، و صميم صدري، وما انت تقرأ، وما انت تنهم  
 انعم بنوره، بالله يا بدری، و هب لي قبيلة، من فيك ولهم  
 طالع  
 من يرسم قتيلاء، محاذ ليلا، ويعلق جسرا، ذكرت في فوادی  
 رجوع  
 ويغنم ثوابا، تواما حزيلا، و مكمل بهداه، من هذا امرادي

البِرْ وَالْمُنْكَر

- مدل اول -

طائعة

هذه العالى سبائى خذه شمعة ضفوية

رجم

ملاٹ عنای مالو ٹائی جاری حکم علی

## د منج

بَاسِمٌ عَنْ لَأْنَ  
نَاسِمٌ عَنْ عَنْ ضَرِّ  
نَافِرَةِ الْعَزَلَ  
سَافِرَةِ الْبَذَرِ

بِيت

مَقْطُنِي أَرْبَبْ  
لَتْ فِيهِ أَرْبَبْ  
رَمْعَةَ كَالضَّرِّبْ  
وَالْتَّسْمَى كَالضَّرِّبْ  
يَالَّهُ يَنْ حَيْبَتْ  
بَاسِمٌ عَنْ حَبَّتْ

طالع

بَاخْلَ بَالْوَصَالَ  
جَانِعَ لِلنَّسْجِرِ  
صَارَ جِسْمِي خَيَالَ  
مَذْعَيَّيِي صَبْرِي

## خفيف

أَنْتَ فِي الدِّنِيَا غَايَةُ مَرَادِي  
وَأَنَا فِيكُمْ زَادَ اعْتِقادِي  
جُودُوا وَأَرْحَوْيَا أَهْلَ الْوَدَادِ

طالع

تَعَالُوا وَانْظُرُوا جَيْ ما أَجْمَلُوا

رجوع

وَلَحْبُوبُ قَلْبِي اسْبَرَ حَلْوَ

## ختمة

كَأَهْمَيلَ الْجَمَةِ لَتَدَّ  
ظَالَ شَوْقِيَ الْيَنْسِمَ  
فَلَنْتَ مَا الْخَبَرُ بِنَحْمَدَ  
وَأَنَّا مَا طِقْتَ أَكْسَمَ  
فَارَقْتَ رَوْحِيَ الْخَسَدَ  
عَذَّبُوا مَا أَعْلَمَتَنِيَ  
كُلَّ مَا تَفْعَلُو مَسِيَ  
عَنْ صَدَوْدَوْمَنِيَ بِنَفَازَ  
زَادَ فِيْشُونِي تَوْلِيَيِ  
مَا يَقْدِنِي سَوَى الْقَيْبَرَ

بِرَوْلِ ثَانِ

فق يا المختار  
 غنت الا طيارة  
 رنت الا دتار  
 طالع  
 يشرح الا ذهاف  
 يامن حموى العشيبة  
 رجع  
 ما احدي الکيسان  
 حين تصرف شبر العشيبة

بِرْوَلْ ثَالِث

انظر إلى النواشر  
ما ينشر ذي الأزاهير  
واقتصر من النواشر  
والى العادة ينحصر  
قد أقبل السرور  
يافعيل اليدور  
طالع  
واشرب على الصلاح  
والملحى القهيب  
رسخ  
ولحن في انشراح  
ونفع على الرقيب  
بيت

خذ فرصة الميالي  
عمر بت ياغزالي  
والليوم لا أبالي  
من قبل أن تنصل  
أراقب الوصل  
يامنيري أقتصل  
طالع  
الحب في السلاغ أبиж يا حبيب  
رجوع  
الليل لاحى في نهجناميرب

الاستفتاح

نوبّة الذهيل

NAWBAT EDHIL

adl

النوبة الأولى = 63  
المصدرين  
النوبة الثانية  
النوبة الثالثة

مركز الموسيقى  
العربية والمنوّعة

ENNEJMA EZZAHRA

القانة الرابعة

الظوق Tawq

السلسلة Silsilah

الدخول Dkhol el abyat

اسْعِدْنَا...  
اَصْبِرْنَا...  
عَلَى دُرْجَةِ التَّوْا

مركز المؤمنين  
العربية والمتروسطية

ENNEJMA EZZAHRA



## مركز المؤسفة العربية والمنوطة

ENNEJMA EZZAHRA

بِطَابِيْكَ لِيَالِيِّ الْمُسْعُود

مركز المؤسفة  
العربية والمنوسة



88- مير من حافظ في ملأ

قوشية العراق تابعة لنوبة الدليل

J = 160

استغاثة solo improvisé J = 112

Rol

J = 100

استغاثة Solo improvisation

مركز المؤسسة  
العربية والمنطقية

ENNEJMA EZZAHRA

قسم البراول . بروز اول : خمرة الحب امسكتني <sup>(١)</sup>

## برول ثانٰي فقّ يا الخمّار<sup>(2)</sup>

The image shows a musical score for 'Al-Idha' with lyrics in Arabic. The score consists of five staves of music with corresponding lyrics written below them. The lyrics are:

فُورَ بِقَدْمَهَا الْوَعْرُ وَالَّذِي لَأَظَرَ أَنْ  
نَّازَ مِنْ طَفَلٍ وَأَقْرَبَ زَيْنَبَ اِلَيْنَا  
بَا الْمَلَى عَبْرَ دَهْوَانَ جَلْهَانَ بَا وَرَ  
رَاهِشَ فِيَانَ نَدْخَلُ وَضِيبَقْعَنَ رَالْطَّيْبَ وَ  
عَمَّا غَرَّ الْأَلَى I II

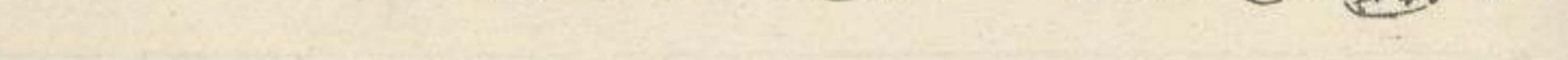
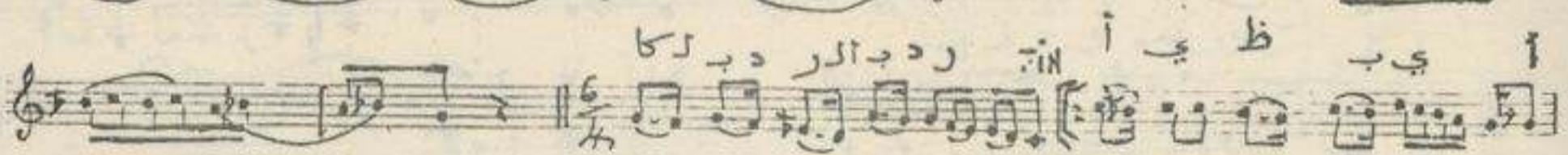
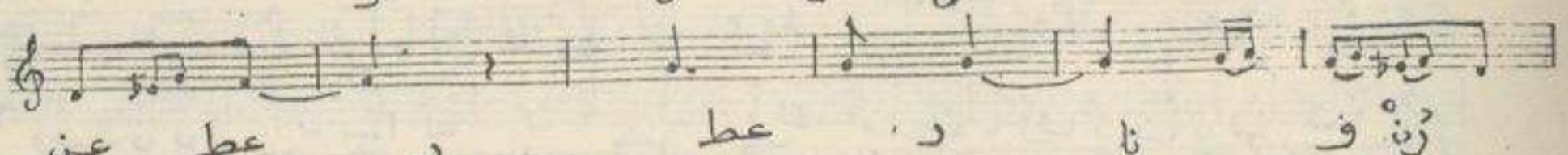
# الفارعة لـ سلادراج

farighat-edraj



درج باسم عن لابل<sup>١٥١</sup>

آن عن مد مي با



مركز المؤمنين  
العربية والمنوسطية



ENNEJMA EZZAHRA

الفارقة لـ الحفافيف

» farighat el Khafif »

Handwritten musical score for three voices. The top staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (G major), and a 6/8 time signature. It consists of two measures of eighth-note pairs followed by a measure of sixteenth-note pairs. The middle staff starts with a bass clef and continues the sixteenth-note pattern. The bottom staff starts with a bass clef and follows the same sixteenth-note pattern as the middle staff.

(5)

# انت تمر في الدنيا

٢٣

پا اهیل اکھے تھے

434

می ج لَّا يَلْهُ ا بَا  
دَرْدَلْهَ قَدْرَ مَهْ دَلْهَ ا بَا لَنْ  
هَاتَ قَدْ هُوكَيْ لَمَاقِ شَوْلَ طَانَ لَ  
تَكْ تَ طَفْ مَانَاهَا وَهَدْجَنَ يَبْهَدْ  
هَانَاهَا وَهَدْجَنَ يَبْهَادْهَاتَ قَدْ هُوكَيْ  
جَلْهَ حَيْرَوْتَ قَرْفَاهَ مُوتَكَيْ تَ طَفْ  
جَذْهَ حَيْرَوْتَ قَرْفَاهَ فَالَّهَ رَدْلَهَ سَدْ  
كَيْلَهَ سَدْهَ ماَ بَوَاهَ ذَعَنَ دَرْدَلْهَ بَا سَدْ  
دوص من عيـمـ لـواـعـ تـفـ ماـلـ كـ  
عيـلـ وـتـ كـ فـيدـ زـ فـريـتـ تـمنـهـ وـدينـ  
برـ الطـوىـ سـ نـيـ ذـ فـ يـ



مركز المؤسسة  
العربية والمندوبياتية

## المحتويات

- النوبة في التراث العربي الإسلامي
- النوبة التونسية
- النوبة الجزائرية
- المراجع
- الملحق ( مقتطفات من كتاب متعة الاسماع في عالم السماع )
- كلمات نوبة الديبل
- ترقيم نوبة الديبل

الله  
الله  
الله  
الله  
الله  
الله  
الله  
الله

الزناد  
الزناد

مركز المؤسفة  
العربية والمتروسطية

منشورات مركز الفن العربي لمدينة تونس